

# Zec

## Chapter 14

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1  
הַגָּדָה יוֹם-בָּא לַיהוָה אֲסָפְּהוּ וְיָבִיאוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו  
তোমার মধ্যে তোমার লুট এবং বাটা হবে সদাপ্রভুর জন্য আসছে দিন দেখ  
H7130 H7998 H3068 H0935 H3117 H2009

দেখ বিচারের জন্য প্রভুর বিশেষ দিন আসছে আর যে সম্পদ তুমি লুট করছ তা তোমার শহরে ভাগ করা হবে

2  
וְיָבִיאוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו וְיָבִיאוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו  
নগর এবং জয় হবে যুদ্ধের জন্য যিরশালেমের প্রতি জাতিদের সমস্ত — এবং আমি জড়ো করব  
H3920 H4421 H3389 H0413 H3605 H0853 H0622

וְיָבִיאוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו וְיָבִיאוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְפָনָיו  
নগরের অর্ধেক এবং বের হবে (তশব্বনা) শয়ন করা হবে [ধর্ষিত হবে] এবং নারীরা গৃহগুলি এবং লুণ্ঠিত হবে  
H2677 H3318 H7901 H7693 H0802 H8155

וְיָבִיאוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו וְיָבִיאוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו  
নগর থেকে উচ্ছেদ হবে না জনগণ এবং অবশিষ্ট নির্বাসনে  
H3772 H3808 H1473

জেরুশালেমের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করবার জন্য আমি সমস্ত জাতিকে জড়ো করব শত্রুরা শহর অধিকার করবে এবং ঘর বাড়ি ধ্বংস করবে স্ত্রীলোকদের ওপর বলাৎকার করা হবে এবং অর্ধেক লোককে বন্দী করে নির্বাসনে নিয়ে যাওয়া হবে বাদবাকীরা পেছনে পড়ে থাকবে

3  
וְיָבִיאוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו וְיָבִיאוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו  
তিনি যুদ্ধ করেছিলেন ক্রিয় যখন দিনে সেই জাতিদের বিরুদ্ধে এবং যুদ্ধ করবেন সদাপ্রভু এবং বের হবেন  
H3117 H1992 H3068 H3318

וְיָবִיאוּ אֶת-כָּল-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו  
যুদ্ধ যুদ্ধের দিনে  
H7128 H3117

তখন সেইসব জাতির সঙ্গে যুদ্ধ করবার জন্য প্রভু নিজে যাবেন অতীতে যেমন তিনি যুদ্ধ করেছিলেন

4  
וְיָבִיאוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְפָנָיו וְיָבִיאוּ אֶת-כָּল-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְפָনָיו  
মুখ প্রতি যা জয়তুনের পর্বত উপরে সেই সেই দিনে তাঁর পা এবং দাঁড়াবে  
H6440 H2132 H2022 H1931 H3117 H7272 H5975

וְיָבִיאוּ אֶת-כָּল-বְּנֵי-יִשְׂরָאֵל לְפָনָיו  
উপত্যকা এবং পশ্চিমে মাজরান পূর্বদিকে মাজরান তার মধ্য থেকে জয়তুনের পর্বত উপরে এবং বিভক্ত হবে পূর্বে যিরশালেমের  
H1516 H3220 H4217 H2677 H2132 H2022 H1234 H3389

וְיָবִיאוּ אֶת-כָּল-বְּנֵי-יִשְׂরָאֵল לְפָনָיו  
দক্ষিণে এবং তার অর্ধেক উত্তরে পর্বতের অর্ধেক এবং সরে যাবে খুব বৃহৎ  
H5045 H2677 H6828 H2022 H2677 H4185 H3966

সেই সময় তিনি জৈতুন পর্বতের ওপরে দাঁড়াবেন যে পর্বত জেরুশালেমের পূর্বে অবস্থিত জৈতুন পর্বত চিরে যাবে এবং পর্বতের একভাগ উত্তরে অপরভাগ দক্ষিণে সরে যাবে পশ্চিম থেকে পূর্বে এক গভীর উপত্যকার সৃষ্টি হবে

|                       |                       |                       |                       |         |                       |                       |                       |            |       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-------|
| אֲצִלִּי              | אֶל־                  | הַרִּים               | יַיִ                  | יָנִיעַ | כִּי־                 | הָרִי                 | נִיא־                 | וְנִסְתָּם | 5     |
| আসল                   | প্রতি                 | পর্বতের               | উপত্যকা               | পৌছবে   | কারণ                  | আমার                  | উপত্যকা               | এবং        | তোমরা |
|                       | পালাবে                |                       |                       |         |                       |                       |                       |            |       |
| <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H2022</a> | <a href="#">H1516</a> | <a href="#">H5060</a> |         | <a href="#">H2022</a> | <a href="#">H1516</a> | <a href="#">H5127</a> |            |       |

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |             |                       |     |       |        |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----|-------|--------|
| יְהוּדָה              | מֶלֶךְ־               | עָשָׂה                | בַּיּוֹם              | הָרָעָשׁ              | מִפְּנֵי              | נִסְתָּם              | כִּאֲשֶׁר   | וְנִסְתָּם            |     |       |        |
| যিহুদার               | রাজা                  | উষি়ের                | দিনে                  | ভূমিকম্প              | থেকে                  | তোমরা                 | পালিয়েছিলে | যেমন                  | এবং | তোমরা | পালাবে |
| <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H5818</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H7494</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H5127</a> |             | <a href="#">H5127</a> |     |       |        |

|                            |                       |                       |                           |                       |                          |
|----------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|--------------------------|
| עָמָדִי                    | קָרָשִׁים             | כָּל־                 | אֶל־הִי                   | יְהוָה                | וּבֵאֵ                   |
| তোমার <span> </span> সঙ্গে | পবিত্রগণ              | সমস্ত <span> </span>  | আমার <span> </span> ঈশ্বর | সদাপ্রভু              | এবং <span> </span> আসবেন |
| <a href="#">H6918</a>      | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0430</a> | <a href="#">H3068</a>     | <a href="#">H0935</a> |                          |

সেই উপত্যকা তোমার নিকটবর্তী হলে তোমরা পালাবার চেষ্টা করবে। যেমন যিহুদার রাজা উষি়ের সময়ে ভূমিকম্পের দিনে তোমরা দৌড়েছিলে সেইরকম দৌড়ে পালাবে। ঈশ্বর আসবেন। এবং তাঁর সমস্ত পবিত্র লোকেরা তাঁর সঙ্গে থাকবে।

|              |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |         |   |
|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|---|
| וְקָפְאוּ:   | יִקְפְּאוּ            | יִקְרָו               | אֶל־                  | יְהוָה                | לֹא־                  | הָהֵא                 | בַּיּוֹם              | וְהָיָה | 6 |
| এবং হিমায়িত | হিমায়িত              | মূল্যবান              | আলো                   | হবে                   | না                    | সেই                   | সেই দিনে              | এবং হবে |   |
|              | <a href="#">H3368</a> | <a href="#">H0216</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H1961</a> |         |   |

সেই দিন হবে বিশেষ দিন। সেই দিন আলো। ঠাণ্ডা বা হিম বলে কিছু থাকবে না। কেবল প্রভু জানেন তা কিভাবে হবে। কিন্তু দিন বা রাত বলে কিছু থাকবে না। সাধারণতঃ অন্ধকার যখন নেমে আসে সেই সময়তেও আলো থাকবে।

|   |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 7 | וְהָיָה               | יּוֹם־                | אֶחָד                 | הָוָא                 | יָנִיעַ               | לַיְלָה               | לֹא־                  | יּוֹם                 | וְלֹא־                | לַיְלָה               | וְהָיָה               | לְעֵת־                |
|   | এবং                   | দিন                   | এক                    | তা                    | জানা                  | সদাপ্রভুর             | না                    | দিন                   | এবং                   | রাত                   | এবং                   | সময়ে                 |
|   | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H0259</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H3045</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H3915</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H6256</a> |

|                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| עָרֵב                 | יְהוָה                | אֶל־                  |
| সন্ধ্যার              | হবে                   | আলো                   |
| <a href="#">H0216</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H6153</a> |

সেই দিন হবে বিশেষ দিন। সেই দিন আলো। ঠাণ্ডা বা হিম বলে কিছু থাকবে না। কেবল প্রভু জানেন তা কিভাবে হবে। কিন্তু দিন বা রাত বলে কিছু থাকবে না। সাধারণতঃ অন্ধকার যখন নেমে আসে সেই সময়তেও আলো থাকবে।

|                       |                       |                       |                       |           |                       |                       |                       |                       |                       |     |      |     |     |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----|------|-----|-----|
| הַיָּם                | אֶל־                  | הַצִּיִּם             | מִירֻשָּׁלַיִם        | חַיִּים   | מִיָּם־               | יִצְחָא               | הָהֵא                 | בַּיּוֹם              | וְהָיָה               | 8   |      |     |     |
| সমুদ্র                | প্রতি                 | তাদের                 | অধেক                  | যিরুশালেম | থেকে                  | জীবন্ত                | জল                    | বের                   | সেই                   | সেই | দিনে | এবং | হবে |
| <a href="#">H3220</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H2677</a> | <a href="#">H3389</a> |           | <a href="#">H4325</a> | <a href="#">H3318</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H1961</a> |     |      |     |     |

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| יְהוָה                | וּבְחָרָה             | בְּקִיץ               | הָאֶחָד               | הַיָּם                | אֶל־                  | וְהָצִיִּם            | הַקָּדְמוֹנִי         |
| হবে                   | এবং শীতে              | গ্রীষ্মে              | পশ্চিমের              | সমুদ্র                | প্রতি                 | এবং তাদের অর্ধেক      | পূর্বের               |
| <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H2779</a> | <a href="#">H7019</a> | <a href="#">H0314</a> | <a href="#">H3220</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H2677</a> | <a href="#">H6931</a> |

সেই দিন জেরুশালেম থেকে জীবন্ত জলের ধারা বইবে। সেই জলধারা দুটি স্রোতে ভাগ হয়ে এক ভাগ পূর্ব দিকে মৃত সাগরে এবং অপর ভাগ পশ্চিমে ভূমধ্যসাগরে বইবে। সেই জলের ধারা সারা বছর ধরে থাকবে। কি গ্রীষ্মে। কি শীতে।

|   |                       |                       |                       |      |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 9 | יְהוָה                | יְהוָה                | לְמֶלֶךְ              | עַל־ | כָּל־                 | הָאָרֶץ               | בַּיּוֹם              | הָהֵא                 | יְהוָה                | אֶחָד                 |
|   | এবং                   | সদাপ্রভু              | রাজা                  | উপরে | সমস্ত                 | পৃথিবীর               | সেই                   | সেই                   | হবেন                  | এক                    |
|   | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H4428</a> |      | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H0259</a> |

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| אֶחָד                 | וְשֵׁמוֹ              |
| এক                    | এবং তাঁর নাম          |
| <a href="#">H0259</a> | <a href="#">H8034</a> |

সেই সময়। প্রভু সমস্ত পৃথিবীর রাজা হবেন। সেই দিন প্রভু হবেন একজন। তাঁর নাম হবে একটিই।

|                         |                            |                       |                              |                       |                          |                       |                       |                       |    |
|-------------------------|----------------------------|-----------------------|------------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְרָאָה<br>এবং উচ্চ হবে | וַיִּשְׁלַם<br>যিরুশালেমের | גָּב<br>দক্ষিণ        | לְרִמּוֹן<br>রিম্মোন পর্যন্ত | מִגְבַּע<br>গোবা থেকে | כְּעָרְבָה<br>অরাবার মতো | הָאָרֶץ<br>দেশ        | כָּל-<br>সমস্ত        | יָתִיב<br>পরিণত হবে   | 10 |
| <a href="#">H7213</a>   | <a href="#">H3389</a>      | <a href="#">H5045</a> |                              | <a href="#">H1387</a> | <a href="#">H6160</a>    | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H5437</a> |    |

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                           |                          |                           |                        |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------------|------------------------|
| הַפְּנִים<br>কোণের    | שַׁעַר<br>দ্বার       | עַד-<br>পর্যন্ত       | הָרָאשׁוֹן<br>প্রথমের | שַׁעַר<br>দ্বার       | מָקוֹם<br>স্থান       | עַד-<br>পর্যন্ত       | בִּנְיָמִן<br>বিন্যামীনের | לְמִשְׁעָר<br>দ্বার থেকে | תַּחְתִּיהָ<br>তার স্থানে | וַיִּשָּׁב<br>এবং বসবে |
| <a href="#">H6434</a> | <a href="#">H8179</a> | <a href="#">H5704</a> | <a href="#">H7223</a> | <a href="#">H8179</a> | <a href="#">H4725</a> | <a href="#">H5704</a> | <a href="#">H1144</a>     | <a href="#">H8179</a>    | <a href="#">H8478</a>     | <a href="#">H3427</a>  |

|                       |                          |                       |                       |                         |
|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
| הַמֶּלֶךְ<br>রাজার    | יָקָבִי<br>দ্রাক্ষাকুণ্ড | עַד-<br>পর্যন্ত       | חֲנָנִאל<br>হ্ননলের   | וּמִגְדָּל<br>এবং মিনার |
| <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H3342</a>    | <a href="#">H5704</a> | <a href="#">H2606</a> | <a href="#">H4026</a>   |

সেই সময় জেরুশালেমের চারধার মরুভূমিতে পরিণত হবে। গোবা থেকে নেগেভের রিম্মোন পর্যন্ত মরুভূমির মত হয়ে যাবে। কিন্তু জেরুশালেমের পুরো শহরটি আবার নির্মাণ করা হবে। বিন্যামীন ফটক থেকে প্রথম ফটক কোণের ফটক পর্যন্ত এবং হ্ননলের দুর্গ থেকে রাজার দ্রাক্ষা কুণ্ড পর্যন্ত।

|                       |                          |                        |                       |                       |                       |                        |                 |                             |    |
|-----------------------|--------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------|-----------------------------|----|
| לְבַטַּח:<br>নিরাপদে  | וַיִּשְׁלַם<br>যিরুশালেম | וַיִּשָּׁב<br>এবং বসবে | עוֹד<br>আর            | יְהִיָּה-<br>হবে      | לֹא<br>না             | וַיִּחַר<br>এবং অভিষাপ | כִּתָּה<br>তাতে | וַיִּשְׁבוּ<br>এবং বাস করবে | 11 |
| <a href="#">H0983</a> | <a href="#">H3389</a>    | <a href="#">H3427</a>  | <a href="#">H5750</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3808</a> |                        |                 | <a href="#">H3427</a>       |    |

কোন শত্রু আর তাদের ধ্বংস করতে সেখানে আসবে না। জেরুশালেম নিরাপদ হবে।

|                       |                |                      |                       |                       |                       |                       |              |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|----------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| זָכָא<br>যুদ্ধ করেছে  | אֲשֶׁר<br>যারা | הָעַמִּים<br>জাতিদের | כָּל-<br>সমস্ত        | אֶת-<br>—             | יְהוָה<br>সদাপ্রভু    | וְגַ-<br>আঘাত করবেন   | אֲשֶׁר<br>যা | הַמִּצְפָּה<br>মারী   | תַּחְתִּיהָ<br>হবে    | וַיִּזְאָת<br>এবং এই  | 12 |
| <a href="#">H6633</a> |                |                      | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H5062</a> |              | <a href="#">H4046</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H2063</a> |    |

|                           |                       |              |                          |                       |                       |                       |                            |                  |
|---------------------------|-----------------------|--------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|------------------|
| וַיַּעֲיִן<br>এবং তার চোখ | רַגְלָיו<br>তার পা    | עַד-<br>উপরে | עָמַד<br>দাঁড়িয়ে থাকবে | וַהֲוָא<br>এবং সে     | בְּשָׁרָו<br>তার মাংস | הַמֶּלֶךְ<br>গলে যাবে | וַיִּשְׁלַם<br>যিরুশালেমের | עַל-<br>বিরুদ্ধে |
|                           | <a href="#">H7272</a> |              | <a href="#">H5975</a>    | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H1320</a> | <a href="#">H4743</a> | <a href="#">H3389</a>      |                  |

|                          |                       |                               |                            |                         |
|--------------------------|-----------------------|-------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| בְּפִיהֶם:<br>তাদের মুখে | תִּמָּךְ<br>গলে যাবে  | וַיִּלְשֹׁן<br>এবং তার জিহ্বা | בְּחַרְיָיו<br>তাদের গর্তে | תִּמְלִכָּה<br>গলে যাবে |
| <a href="#">H6310</a>    | <a href="#">H4743</a> | <a href="#">H3956</a>         | <a href="#">H2356</a>      | <a href="#">H4743</a>   |

কিন্তু যে সমস্ত জাতি জেরুশালেমের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করেছিল। প্রভু তাদের শাস্তি দেবেন। তাদের মাঝে তিনি প্লেগ রোগটি পাঠাবেন। জীবিতকালেই তাদের মাংস পচতে শুরু করবে। তাদের চোখগুলো কোটরে পচবে আর জিব মুখের মধ্যে পচতে শুরু করবে।

|                       |                          |                        |                |                       |                            |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|--------------------------|------------------------|----------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אִישׁ<br>প্রত্যেক     | וַהֲחַיָּקוּ<br>এবং ধরবে | בֵּינֶם<br>তাদের মধ্যে | רַבָּה<br>বৃহৎ | יְהוָה<br>সদাপ্রভুর   | מִהֲוִימָתָ-<br>বিস্রাস্তি | תַּחְתִּיהָ<br>হবে    | הָהֵא<br>সেই          | בַּיּוֹם<br>সেই দিনে  | וַהֲיָה<br>এবং হবে    | 13 |
| <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H2388</a>    |                        |                | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H4103</a>      | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H1961</a> |    |

|                             |                       |              |                       |                        |                            |                       |
|-----------------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|------------------------|----------------------------|-----------------------|
| רַגְלָהּ:<br>তার প্রতিবেশীর | יָד<br>হাত            | עַל-<br>উপরে | יָד<br>তার হাত        | וְעַל־תָּה<br>এবং উঠবে | רַגְלָהּ<br>তার প্রতিবেশীর | יָד<br>হাত            |
| <a href="#">H7453</a>       | <a href="#">H3027</a> |              | <a href="#">H3027</a> | <a href="#">H5927</a>  | <a href="#">H7453</a>      | <a href="#">H3027</a> |

এই মারাত্মক রোগ শত্রু শিবিরগুলিতে ছড়িয়ে যাবে। সেই মারাত্মক রোগ তাদের ঘোড়া। উট এবং গাধাদের মধ্যেও ছড়িয়ে যাবে। সেই সময় ঐ লোকেরা সত্যিই প্রভুকে ভয় পাবে। প্রত্যেকটি লোক অন্য লোকের হাত টেনে ধরবে আর তারা একে অপরের সঙ্গে লড়াই করবে। এমনকি যিহুদাও জেরুশালেমের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করবে। সমস্ত লোকের কাছ থেকে সোনা। রূপো ও কাপড় চোপড় জড়ো করার পরও এটা ঘটবে।

|                       |                       |                      |                       |                       |                           |                            |                        |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| זָהָב<br>সোনা         | סָבִיב<br>চারপাশে     | הָעַמִּים<br>জাতিদের | כָּל-<br>সমস্ত        | חֵיל<br>সম্পদ         | וַיִּזְאָ<br>এবং জড়ো হবে | בִּירִשְׁלָם<br>যিরুশালেমে | תִּלְחָם<br>যুদ্ধ করবে | יְהוּדָה<br>যিহুদা    | וְגַם-<br>এবং তাই     | 14 |
| <a href="#">H2091</a> | <a href="#">H5439</a> |                      | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H2428</a> | <a href="#">H0622</a>     | <a href="#">H3389</a>      |                        | <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H1571</a> |    |

|                       |                       |                          |                       |
|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|
| מֶלֶךְ:<br>বহু        | לָרֹב<br>অত্যন্ত      | וּבְגָדִים<br>এবং বস্ত্র | וְכִסְיָם<br>এবং রূপা |
| <a href="#">H3966</a> | <a href="#">H7230</a> |                          | <a href="#">H3701</a> |

এই মারাত্মক রোগ শত্রু শিবিরগুলিতে ছড়িয়ে যাবে। সেই মারাত্মক রোগ তাদের ঘোড়া। উট এবং গাধাদের মধ্যেও ছড়িয়ে যাবে। সেই সময় ঐ লোকেরা সত্যিই প্রভুকে ভয় পাবে। প্রত্যেকটি লোক অন্য লোকের হাত টেনে ধরবে আর তারা একে অপরের সঙ্গে লড়াই করবে। এমনকি যিহুদাও জেরুশালেমের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করবে। সমস্ত লোকের কাছ থেকে সোনা। রূপো ও কাপড় চোপড় জড়ো করার পরও এটা ঘটবে।

|                       |              |                       |                       |                        |                       |                       |                  |                       |                       |                    |    |
|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|----|
| וְהָיָה<br>হবে        | אֲשֶׁר<br>যা | הַבְּחֵמָה<br>পশুর    | וְכָל-<br>এবং সমস্ত   | וְהַחֲמֹר<br>এবং গাধার | הַנִּמְל<br>উটের      | הַפָּרָר<br>খচ্চরের   | הַתֹּב<br>ঘোড়ার | מִגִּפְתָּ<br>মারী    | תִּהְיֶה<br>হবে       | וְיִן<br>এবং এইরূপ | 15 |
| <a href="#">H1961</a> |              | <a href="#">H0929</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H2543</a>  | <a href="#">H1581</a> | <a href="#">H6505</a> |                  | <a href="#">H4046</a> | <a href="#">H1961</a> |                    |    |

|                       |                            |                       |                       |
|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|
| הַזֵּאת<br>এই         | כְּמִגִּפְתָּ<br>মারীর মতো | הַהֵמָּה<br>সেই       | כְּמִחֲנֹת<br>শিবিরে  |
| <a href="#">H2063</a> | <a href="#">H4046</a>      | <a href="#">H1992</a> | <a href="#">H4264</a> |

এই মারাত্মক রোগ শত্রু শিবিরগুলিতে ছড়িয়ে যাবে। সেই মারাত্মক রোগ তাদের ঘোড়া। উট এবং গাধাদের মধ্যেও ছড়িয়ে যাবে। সেই সময়। ঐ লোকেরা সত্যিই প্রভুকে ভয় পাবে। প্রত্যেকটি লোক অন্য লোকের হাত টেনে ধরবে আর তারা একে অপরের সঙ্গে লড়াই করবে। এমনকি যিহূদাও জেরুশালেমের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করবে। সমস্ত লোকের কাছ থেকে সোনা। রূপো ও কাপড় চোপড় জড়ো করার পরও এটা ঘটবে।

|                          |                            |                  |                         |                      |                       |                       |                       |                       |    |
|--------------------------|----------------------------|------------------|-------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְעָלָו<br>এবং তারা উঠবে | יְרוּשָׁלַם<br>যিরুশালেমের | עַל-<br>বিরুদ্ধে | הַבָּאִים<br>যারা এসেছে | הַגּוֹיִם<br>জাতিদের | מִכָּל-<br>সমস্ত থেকে | הַנּוֹתָר<br>অবশিষ্ট  | כָּל-<br>সমস্ত        | וְהָיָה<br>এবং হবে    | 16 |
| <a href="#">H5927</a>    | <a href="#">H3389</a>      |                  | <a href="#">H0935</a>   |                      | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H3498</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H1961</a> |    |

|                       |                       |                          |                          |                       |                       |                                  |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| הַגּ<br>পর্ব          | אֶת-<br>—             | וְלָחֹג<br>এবং পালন করতে | זְבָחוֹת<br>সৈন্যবাহিনীর | יְהוָה<br>সদাপ্রভুর   | לְמֶלֶךְ<br>রাজাকে    | לְהַשְׁתַּחֲוֹת<br>প্রণিপাত করতে | בְּשָׁנָה<br>বছরে     | שָׁנָה<br>বছরে        | מִי-<br>প্রতি         |
| <a href="#">H2282</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H2287</a>    |                          | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H7812</a>            | <a href="#">H8141</a> | <a href="#">H8141</a> | <a href="#">H1767</a> |

הַזֵּבֹת  
কুটিরের  
[H5521](#)

জেরুশালেমে যারা যুদ্ধ করতে এসেছিল। তার থেকে বেঁচে থাকা লোকেরা প্রতি বছর সেই রাজা যিনি সর্বশক্তিমান প্রভু। তাঁর উপাসনা করতে আসবে। এবং কুটিরবাস পর্ব পালন করতে জেরুশালেম পর্যন্ত যাবে।

|                                  |                            |                       |                       |                            |                       |                       |                       |              |                       |    |
|----------------------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|----|
| לְהַשְׁתַּחֲוֹת<br>প্রণিপাত করতে | יְרוּשָׁלַם<br>যিরুশালেমের | אֶל-<br>প্রতি         | הָאָרֶץ<br>পৃথিবীর    | מִשְׁפָּחוֹת<br>পরিবারগুলি | מֵאֵת<br>থেকে         | יַעֲלֶה<br>উঠবে       | לֹא-<br>না            | אֲשֶׁר<br>যে | וְהָיָה<br>এবং হবে    | 17 |
| <a href="#">H7812</a>            | <a href="#">H3389</a>      | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H4940</a>      | <a href="#">H0854</a> | <a href="#">H5927</a> | <a href="#">H3808</a> |              | <a href="#">H1961</a> |    |

|                       |                       |                        |                       |                          |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| הַזֵּבֹת<br>বৃষ্টি    | יְהוָה<br>হবে         | עָלֵיהֶם<br>তাদের উপরে | וְלֹא<br>এবং না       | זְבָחוֹת<br>সৈন্যবাহিনীর | יְהוָה<br>সদাপ্রভুর   | לְמֶלֶךְ<br>রাজাকে    |
| <a href="#">H1653</a> | <a href="#">H1961</a> |                        | <a href="#">H3808</a> |                          | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H4428</a> |

আর পৃথিবীর কোন পরিবার যদি জেরুশালেমে সর্বশক্তিমান প্রভুর উপাসনা করতে না যায় তবে প্রভু তাদের বৃষ্টি দেবেন না।

|                       |                       |                        |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                        |                   |    |
|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-------------------|----|
| הַמִּגִּפְתָּ<br>মারী | תִּהְיֶה<br>হবে       | עָלֵיהֶם<br>তাদের উপরে | וְלֹא<br>এবং না       | כֹּאֵה<br>আসে         | וְלֹא<br>এবং না       | תַּעֲלֶה<br>উঠে       | לֹא-<br>না            | מִזְרִים<br>মিশরের    | מִשְׁפָּחוֹת<br>পরিবার | וְאִם-<br>এবং যদি | 18 |
| <a href="#">H4046</a> | <a href="#">H1961</a> |                        | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H5927</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H4714</a> | <a href="#">H4940</a>  |                   |    |

|                       |                       |                       |                       |                       |                |                      |                       |                       |                       |              |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|
| הַגּ<br>পর্ব          | אֶת-<br>—             | וְלָחֹג<br>পালন করতে  | יַעֲלֶה<br>উঠে        | לֹא<br>না             | אֲשֶׁר<br>যারা | הַגּוֹיִם<br>জাতিদের | אֶת-<br>—             | יְהוָה<br>সদাপ্রভু    | יָגֵן<br>আঘাত করবেন   | אֲשֶׁר<br>যা |
| <a href="#">H2282</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H2287</a> | <a href="#">H5927</a> | <a href="#">H3808</a> |                |                      | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H5062</a> |              |

הַזֵּבֹת  
কুটিরের  
[H5521](#)

যদি মিশরের কোন পরিবার কুটিরবাস পর্ব পালন করতে না আসে তবে প্রভু শত্রু জাতিদের ক্ষেত্রে যেমন করেছিল তেমনি তাদেরও সেই মারাত্মক রোগে আক্রান্ত করবেন।

|                       |                       |                       |                |                      |                       |                            |                       |                      |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְלָחֹג<br>পালন করতে  | יַעֲלֶה<br>উঠে        | לֹא<br>না             | אֲשֶׁר<br>যারা | הַגּוֹיִם<br>জাতিদের | כָּל-<br>সমস্ত        | וְהַשְׁתַּחֲוֹת<br>এবং পাপ | מִזְרִים<br>মিশরের    | הַשְׁתַּחֲוֹת<br>পাপ | תִּהְיֶה<br>হবে       | זֹאת<br>এই            | 19 |
| <a href="#">H2287</a> | <a href="#">H5927</a> | <a href="#">H3808</a> |                |                      | <a href="#">H3605</a> |                            | <a href="#">H4714</a> |                      | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H2063</a> |    |

הַזֵּבֹת  
কুটিরের  
[H5521](#)

הַגּ  
পর্ব  
[H2282](#)

אֶת-  
—  
[H0853](#)

এই শাস্তি হবে মিশরীয়দের জন্য এবং অন্য যে কোন জাতি যারা কুটিরবাস পর্ব পালন করতে না আসে তাদের জন্য।

|            |           |                       |                       |                       |            |                       |                       |                       |                       |                       |
|------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| בְּיָמֶיךָ | הַיָּמִים | וְהָיָה               | לִיְהוָה              | קָדְשׁ                | הַתֹּהֳמָת | מִזְבְּחֶיךָ          | עַל־                  | יְהוָה                | הָהָא                 | בְּיָמֶיךָ            |
| গৃহে       | পাত্রগুলি | এবং হবে               | সদাপ্রভুর জন্য        | পবিত্র                | ঘোড়ার     | ঘণ্টা                 | উপরে                  | হবে                   | সেই                   | সেই দিনে              |
|            |           | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H6944</a> |            | <a href="#">H4698</a> |                       | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H3117</a> |
|            |           |                       |                       |                       |            | הַמִּזְבֵּחַ:         | לִפְנֵי               | כְּמִזְבְּחֵי         | יְהוָה                |                       |
|            |           |                       |                       |                       |            | বেদীর                 | সামনে                 | বাটির মতো             | সদাপ্রভুর             |                       |
|            |           |                       |                       |                       |            | <a href="#">H4196</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H4219</a> | <a href="#">H3068</a> |                       |

সেই সময় প্রভু সব কিছুর মালিক হবেন এমনকি ঘোড়ার গলার ঘণ্টিগুলিতেও লেখা থাকবে প্রভুর জন্য পবিত্র আর প্রভুর মন্দিরে ব্যবহৃত সমস্ত বাসন কোষন বেদীর বাটির মত পাত্রগুলির মতোই গুরুত্বপূর্ণ হবে

|                       |              |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |            |
|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|
| וְבָאוּ               | צְבָאוֹת     | לִיְהוָה              | קָדְשׁ                | וּבִיהוּדָה           | בִּירוּשָׁלַם         | חֵר                   | כָּל־                 | וְהָיָה               |                       |            |
| এবং আসবে              | সৈন্যবাহিনীর | সদাপ্রভুর জন্য        | পবিত্র                | এবং যিহুদায়          | যিরূশালেমে            | পাত্র                 | সমস্ত                 | এবং হবে               |                       |            |
| <a href="#">H0935</a> |              | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H6944</a> | <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H3389</a> |                       | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H1961</a> |                       |            |
| עוֹד                  | כְּנַעֲנִי   | יְהוָה                | וְלֹא־                | בָּהֶם                | וּבְשָׁלֹו            | מִמֶּה                | וְלִקְחָו             | הַחֲבָתִים            | כָּל־                 |            |
| আর                    | কনানীয়      | হবে                   | এবং না                | তাতে                  | এবং রান্না করবে       | তাদের থেকে            | এবং নেবে              | যারা বলি দেয়         | সমস্ত                 |            |
| <a href="#">H5750</a> |              | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3808</a> |                       | <a href="#">H1310</a> | <a href="#">H1992</a> | <a href="#">H3947</a> | <a href="#">H2076</a> | <a href="#">H3605</a> |            |
|                       |              |                       |                       |                       |                       | הָהָא                 | בְּיָמֶיךָ            | צְבָאוֹת              | יְהוָה                | בְּיָמֶיךָ |
|                       |              |                       |                       |                       |                       | সেই                   | সেই দিনে              | সৈন্যবাহিনীর          | সদাপ্রভুর             | গৃহে       |
|                       |              |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H3117</a> |                       | <a href="#">H3068</a> |            |

প্রকৃতপক্ষে জেরুশালেম ও যিহুদার প্রতিটি পাণ্ডেই এই কথা লেখা থাকবে প্রভু সর্বশক্তিমানের জন্য পবিত্র নৈবেদ্য উৎসর্গ করতে যে সমস্ত লোক এসেছিল এসে সেই সমস্ত পাত্র নিয়ে তাতে তাদের বিশেষ খাবার রান্না করবে সেই সময় সর্বশক্তিমান প্রভুর মন্দিরে কোন ব্যবসায়ীকে আর দেখতে পাওয়া যাবে না